

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 99 (1973)  
**Heft:** 17

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Huggler Forel présente**

**le nouveau  
«mini»-  
malaxeur  
pour chaque chantier**



**100 litres**



**Huggler fabrique  
cette nouveauté  
avantageuse  
dans ses propres  
ateliers.**

Emile Huggler, Fabrique de Machines d'Entreprise, 1606 Forel/Lavaux  
Téléphone 021 - 971988





Voici un mur de béton. Derrière, il y a de l'eau. Beaucoup d'eau. Mais cette eau ne passera pas.  
Parce qu'elle a affaire à forte partie, l'étanchement durable Barra Enduit. Un produit de Meynadier.



# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

69.003

Les PROBLÈMES de l'économie du bâtiment.  
= Hoch- & Tiefbau, 70 (1971) n° spécial 3, p. 1-62.  
Le financement des constructions privées, publiques et rou-  
tières. Le financement de l'entreprise de construction.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 177.

699.844

TRBUHOVIC, L. Protection contre le bruit dans le bâtiment.  
(*Schallschutz im Bauwesen.*)  
= Bau, 17 (1971) 11, p. 695-702.  
L'ère bruyante de la technique. La situation « bruit » dans  
notre environnement. Le facteur « son ». Protection sonore  
des bâtiments. Bases, principes, mesures de protection et  
procédés. Les parties décisives des édifices : fondations, murs,  
planchers, escaliers, fenêtres et portes.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 178.

69.027.1 (44)

REISS, P. P. Un sculpteur qui « chemine », un échafaudage qui  
glisse, une grue qui grimpe = une cheminée qui orne le ciel.  
= J. Constr. Suisse rom., 45 (1971) 11, p. 88-92.  
Cheminée en béton armé haute de 137 m, érigée en plein Paris  
pour le chauffage urbain de vingt immeubles-tours de 32 étages.  
Surface intérieure : 18 m<sup>2</sup>. « Elancement » : 26. Esthétique très  
étudiée, forme conçue par un sculpteur. Section à un seul axe  
de symétrie. Etude aérodynamique. Exécution : groupements  
d'armatures et coffrage glissant.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 179.

72.01

Que signifie « ARCHITECTURE » ? (*Was bedeutet Architek-  
tur ?*)  
= Werk, 58 (1971) 4, p. 242-255 & 269-272 ; 6, p. 384-399.  
Le message de l'architecture. Questions et considérations au  
sujet de la sémiologie de l'architecture. Explications de la  
terminologie.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 180.

725.71

RESTAURANTS. (*Restaurants.*)  
= Bauen & Wohnen, 25 (1971) 6, p. 243-258.  
Restoroutes à Kölliken, « Dammerberge », « Forrenberg » à  
Winterthour. Restaurants à Genève, Cologne, Berlin, Munich,  
Londres, Paris, Milan, Bruxelles, Stockholm.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 181.

728.5

CASTELL tres coronas à Sitges, Espagne. (*Castell tres coronas  
in Sitges, Spanien.*)  
= Bauen & Wohnen, 25 (1971) 6, p. 264-265.  
Grand hôtel à sept étages au bord de la mer. Aspect rappelant  
une forteresse moderne construite avec des boîtes d'allumettes.  
Façades découpées par des saillies irrégulières. Cours inté-  
rieures.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 182.

624.91 : 624.014.7

WEBER, P. Salle de fêtes avec charpente en aluminium.  
= Schweizer Aluminium Rundschau, 21 (1971) 6, p. 227-231.  
Halle démontable de 32×60 m de base. Nef principale et deux  
nefs latérales. Cahier de charges. Profilés soudés en treillis.  
Ancrages et contreventements en câbles d'acier. Temps de  
montage très réduit.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 183.

725.71 (494.34)

Le « WALLBERG » à Volketswil. (*Der Wallberg in Volketswil.*)  
= Werk, 58 (1971) 6, p. 373-383.  
Hôtel, restaurant et salles pour les activités de la commune.  
Éléments d'architecture dominants : toit en croupe impression-  
nant, colonnades tout autour des façades. Table-ronde sur le  
programme et la tâche de l'architecte, les fonctions prévues  
et effectives, le bâtiment « prêt-à-porter » et la participation  
de la commune, la planification en proie à la spéculation.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 184.

727.55 (494.34)

DESCRIPTION de la maison SIA.  
= Bull. tech. Suisse rom., 97 (1971) 13, p. 304-330.  
Immeuble-tour de 12 étages pour le nouveau siège de la Société.  
Problèmes d'architecture et de génie civil. Fenêtres et façades.  
Point de vue de l'entrepreneur. Installations électriques. Ins-  
tallation automatique de garage Rotex. Ascenseurs. Climati-  
sation.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 185.

725.51 (494.24)

ITTEN, J. La deuxième étape du réaménagement intégral de  
l'Inselspital à Berne. (*Die zweite Bauetappe für die Gesamt-  
erneuerung des Inselspitals Bern.*)  
= Das Hochhaus in der Schweiz, 7 (1971), 2, p. 19-45.  
Construction d'un hôpital moderne à 800 lits. Historique,  
conception, programme. Les bâtiments de la première et de la  
deuxième étape. L'immeuble-tour et ses problèmes. Choix du  
matériau, coût. Structure de la planification. La planification  
en perspective. Plans, coupes.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 186.

727.4 (494.34)

ÉCOLE d'infirmeries des diaconesses Neumünster au Zolliker-  
berg. (*Schwesternschule Diakoniewerk Neumünster, Zolliker-  
berg.*)  
= Das Hochhaus in der Schweiz, 7 (1971), 2, p. 51-58.  
Bâtiment à huit niveaux, abritant 105 chambres, locaux annexes  
et bureaux. Façade est échelonnée. Salles de classe au sous-sol  
allongé, en partie élevé au-dessus du terrain. Construction  
en béton armé, façades en briques crépies.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 187.

691.32 : 539.37

VARIATIONS de longueur du béton.  
= Bull. ciment, 38 (1971), 18, p. 1-4.  
Représentation schématisée des variations de longueur et effet  
des différentes causes de ces variations. Ordres de grandeur.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 188.

727.112 (494.34)

GROSS, R. arch. Projet d'une école primaire à Effretikon-  
Illnau. (*Projekt für den Bau einer Primarschulanlage in Effretikon-  
Illnau.*)  
= Planen & Bauen, — (1971), 6, p. 38-39.  
Quatre bâtiments indépendants. Deux volumes identiques à  
quatre étages, abritant les salles de classe pentagonales, un  
bâtiment bas contenant deux appartements de concierge et une  
salle polyvalente, un ensemble de salles de gymnastique. Aspect  
individuel de chaque volume.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 189.

727.1 (494)

BÂTIMENTS scolaires. (*Schulhausbau.*)  
= Planen & Bauen, — (1971), 6, p. 45-76.  
Projet d'une école supérieure à Langnau/Albis. Projet d'une  
école primaire à Effretikon-Illnau. École des arts décoratifs  
à Berne. École des arts et métiers à Muttens. Centre culturel  
de la jeunesse à Einsiedeln. École secondaire à Halingen-  
Matzingen. École primaire à Rotmonten. École primaire à  
Schönau/Steffisburg. École Ennetgraben à Affoltern-Aeugst.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 190.

711.417.4 (44)

FUJITA, R. arch. Projet d'habitat dans le cadre d'une Ville  
Nouvelle en France.  
= Planen & Bauen, — (1971), 6, p. 17-20.  
Ville nouvelle dans la région de Paris. Situation, équipes de  
travail, directives, objectifs généraux, secteurs de l'aména-  
gement, plan-masse, constructions.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 191.

727.4 (494.24)

PFISTER, W. arch. École des arts décoratifs à Berne. (*Kunst-  
gewerbeschule Bern.*)  
= Planen & Bauen, — (1971), 6, p. 45-51.  
Un volume de cinq étages, abritant les différentes sections  
scolaires, repose par des piliers sur un socle étendu, formé  
par le niveau d'accès et trois étages inférieurs. Salle de conférence,  
à façades inclinées, implantée sur la terrasse du rez-de-chaussée.  
SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 192.





# La fonte Sulzer: une fonte d'avenir 1

De tout temps déjà, la fabrication de la fonte a été l'affaire de professionnels habiles. Mais les exigences sans cesse croissantes, posées dans tous les domaines touchant à la production de la fonte, n'ont pas manqué de donner une extension énorme à l'ensemble des tâches léguées par la tradition. C'est pour cette raison qu'il a fallu créer les professions nouvelles du mouleur et du technologue en fonderie.

Les postes de travail, eux aussi, ont changé du tout au tout. Le personnel, dans nos ateliers de fonderie, est occupé dans des

halles modernes et bien aérées. Pour le protéger contre la chaleur, le bruit et la fumée, nous n'avons pas hésité à construire de vastes équipements spéciaux, tant l'hygiène du travail nous tient à cœur. Il se trouve, même dans nos fonderies, bien des personnes qui vaquent à leurs occupations en blouse blanche!

Mais toutes ces mesures fort coûteuses ont aussi une heureuse influence sur la qualité de nos produits: voilà pourquoi la fonte Sulzer est une fonte d'avenir, et non pas seulement parce qu'elle peut faire état d'un brillant passé.

**Sulzer Frères**  
**Société Anonyme**  
**8401 Winterthur**  
**Département Fonderies**  
**Tél. 052/81 54 23**  
**Télex 7 61 83**



**Fonte grise · Acier coulé**  
**Fonte sphérolitique**  
**Métaux non ferreux**  
**Fonte de précision**

40.31f ☞

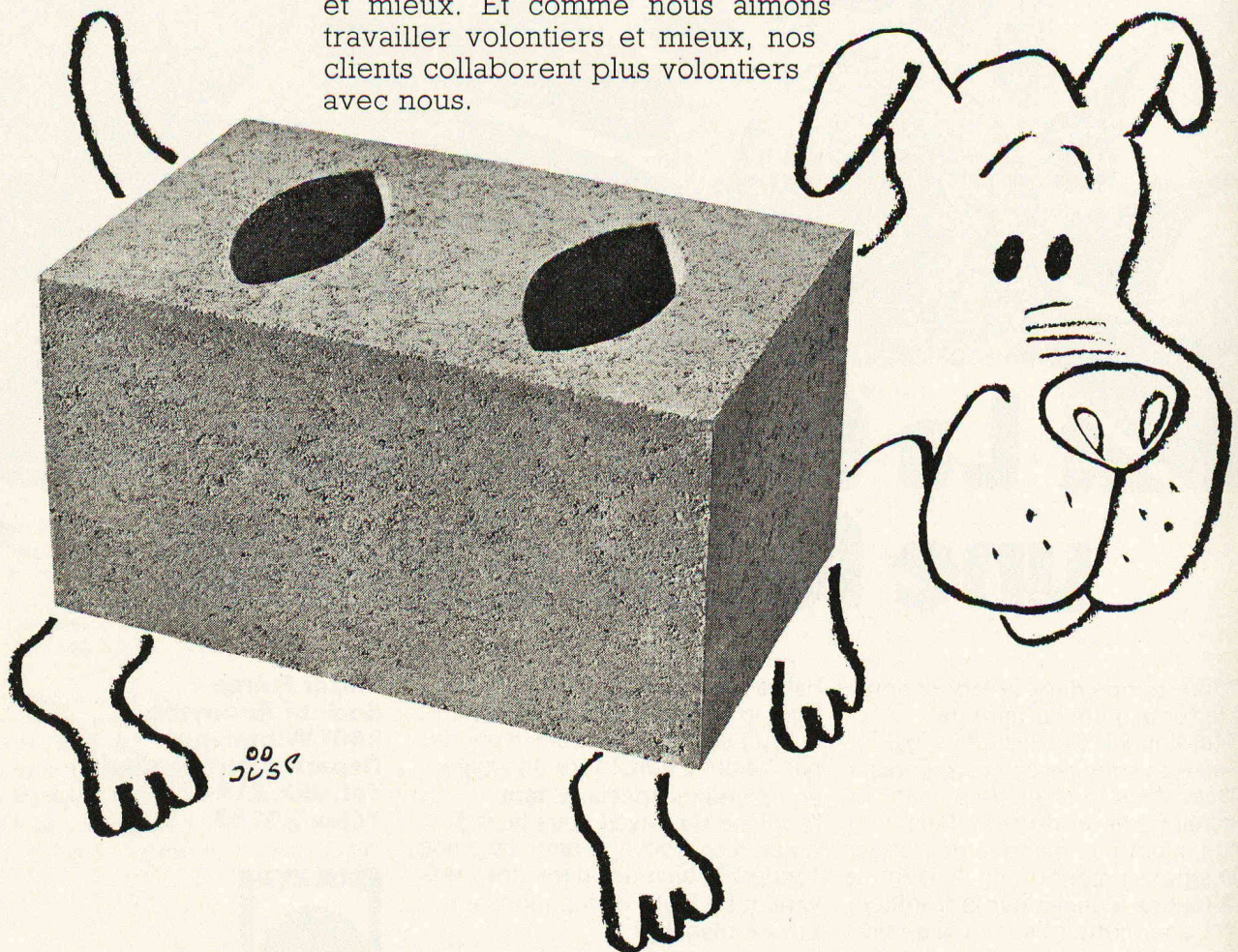


# Dogue d'aggloméré de ciment suisse

(canis cementarius helveticus)

Du point de vue du matériau, ce que nous fabriquons ne donne pas lieu à une gaité particulière. Nos produits se présentent plutôt sous un aspect prosaïque.

Pourtant, nous savons que nos tuyaux en béton, nos briques, nos articles en ciment pour le jardin et tous nos nombreux autres produits engendrent souvent un sourire de satisfaction parce que nous appliquons le slogan: Celui qui est de bonne humeur travaille plus volontiers et mieux. Et comme nous aimons travailler volontiers et mieux, nos clients collaborent plus volontiers avec nous.



## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie S.A., Fabrique de produits en ciment, 3250 Lyss, tél. 032 84 31 31

Succursales: Thörishaus BE, Aclens VD, Porrentruy BE, La Chaux-de-Fonds NE, Rivera TI (Tugir S.A.). Gravières à Oberwangen BE, Zirkels FR, Montosset VD.